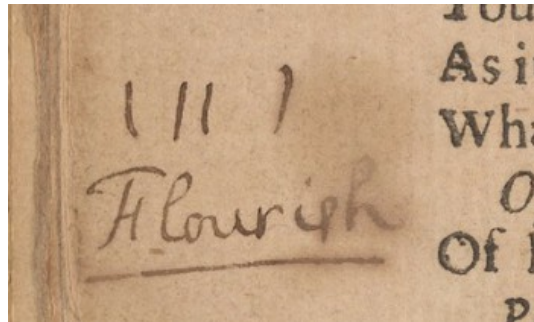


## Reading Hamlet – Transcriber's Manual Draft

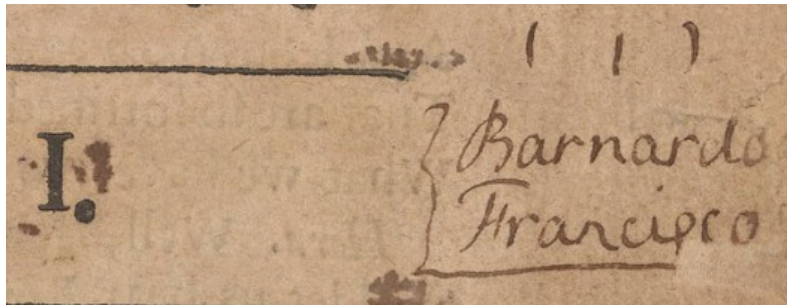
### Marginalia:

Example 1 – Simple marginalia:



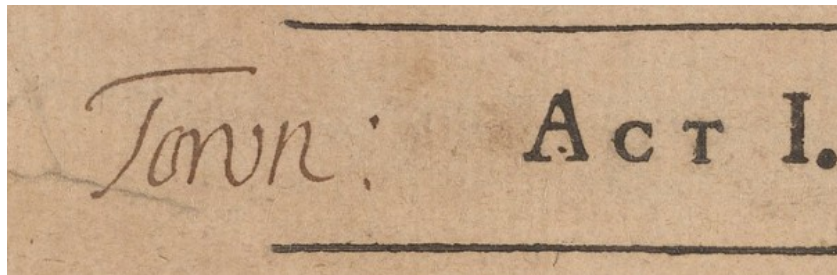
```
<marginalia>
  <language ident="EN">
    <position place="left_margin" book_orientation="0">
      <marginalia_text>
        (11)
        Flourish
      </marginalia_text>
      <person name="Ghost"/>
    </position>
  </language>
</marginalia>
```

Example 2 – People referenced:



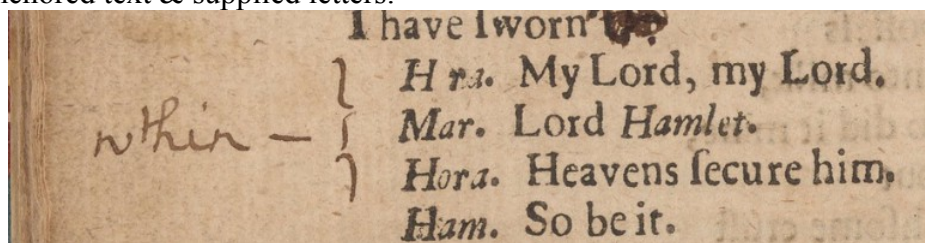
```
<marginalia>
  <language ident="EN">
    <position place="right_margin" book_orientation="0">
      <marginalia_text>
        (1)
        Barnardo
        Francisco
      </marginalia_text>
      <person name="Barnardo"/>
      <person name="Francisco"/>
    </position>
  </language>
</marginalia>
```

Example 3 – anchored text:



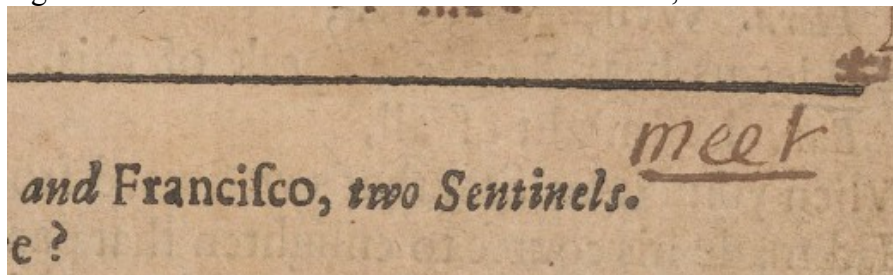
```
<marginalia anchor_text="Act I.">  
  <language ident="EN">  
    <position place="left_margin" book_orientation="0">  
      <marginalia_text>  
        Town:  
      </marginalia_text>  
    </position>  
  </language>  
</marginalia>
```

Example 4 – anchored text & supplied letters:

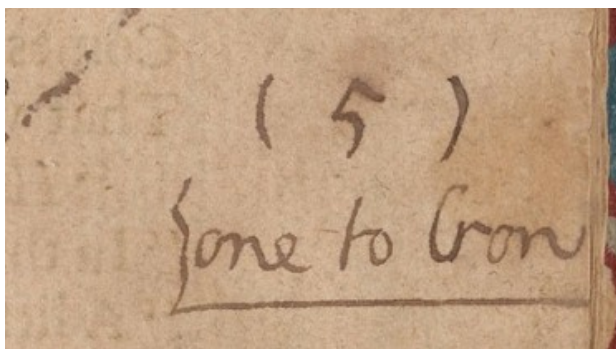


```
<marginalia anchor_text="Hora. My Lord, my lord.">  
  <language ident="EN">  
    <position place="left_margin" book_orientation="0">  
      <marginalia_text>  
        w[i]thin  
      </marginalia_text>  
    </position>  
  </language>  
</marginalia>
```

Example 4 – Ambiguous case: anchored or not anchored? If in doubt, don't anchor.



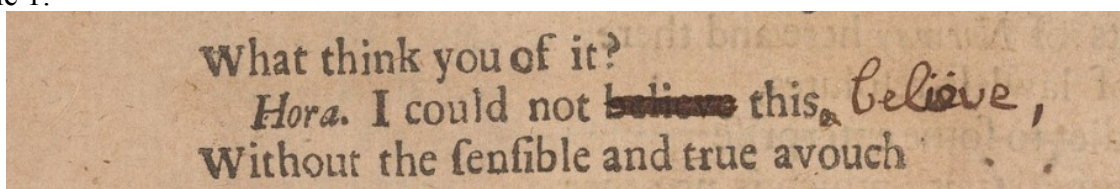
### Example 5 – Uncertainty about text – Added “Unsure” as comment



```
<marginalia>  
  <language ident="EN">  
    <position place="right_margin" book_orientation="0">  
      <marginalia_text>  
        (5)  
        one to Cron  <!-- Unsure -->  
      </marginalia_text>  
    </position>  
  </language>  
</marginalia>
```

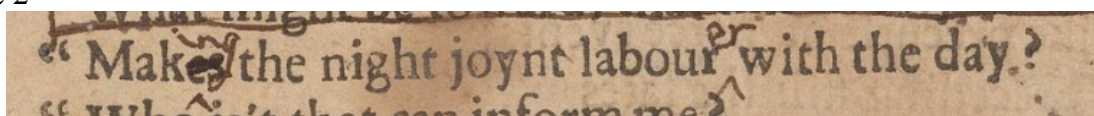
### **Substitution – Replacement:**

Example 1:



```
<substitution method="pen" type="replacement" copyText="I could not believe this,"  
  amendedText="I could not this believe,"/>
```

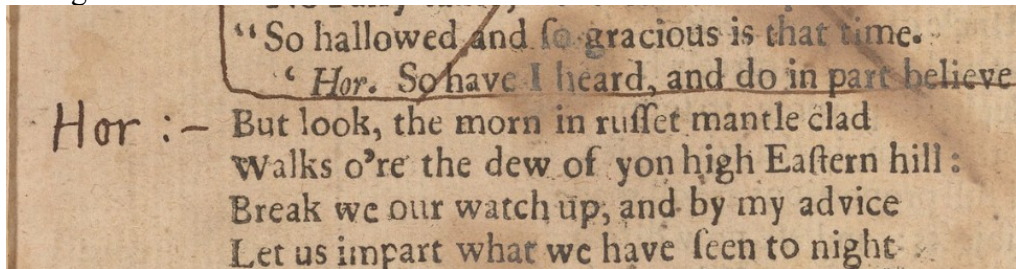
Example 2



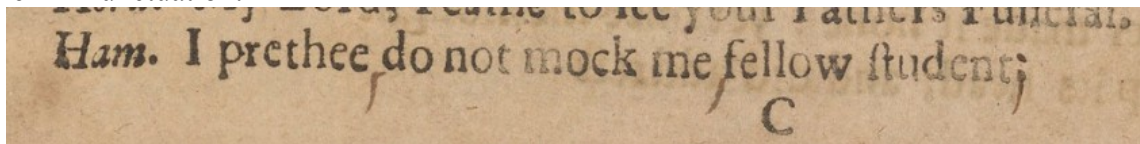
```
<substitution method="pen" type="replacement" copyText="Makes the night joynt labour with  
  the day?" amendedText="Making the night joynt labourer with the day?"/>
```

## Substitution – Insertion:

Example 1 – Marginalia or insertion?

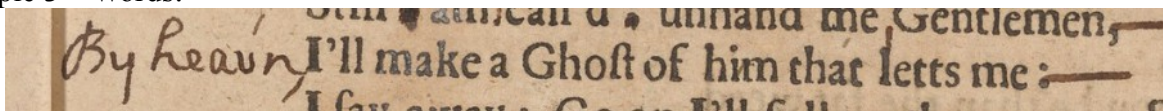


Example 2 – Punctuation:



```
<substitution method="pen" type="insertion" copyText="I prethee do not mock me fellow student"  
amendedText="I prethee, do not mock me, fellow student;"/>
```

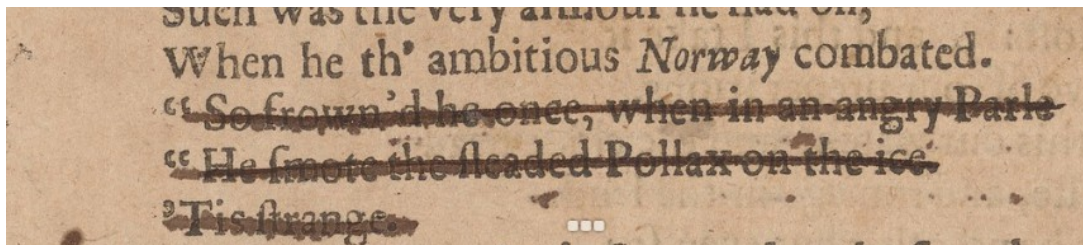
Example 3 – Words:



```
<substitution method="pen" type="insertion" copyText="I'll make a Ghost of him that letts me:"  
amendedText="By heav'n, I'll make a Ghost of him that letts me: --"/>
```

## Substitution – Deletion:

Example 1 –



```
<substitution method="pen" type="deletion" copyText="" So frown'd he once, when in angry Parle | "  
He smote the sleaded Pollax on the ice | 'Tis strange." amendedText="" />
```

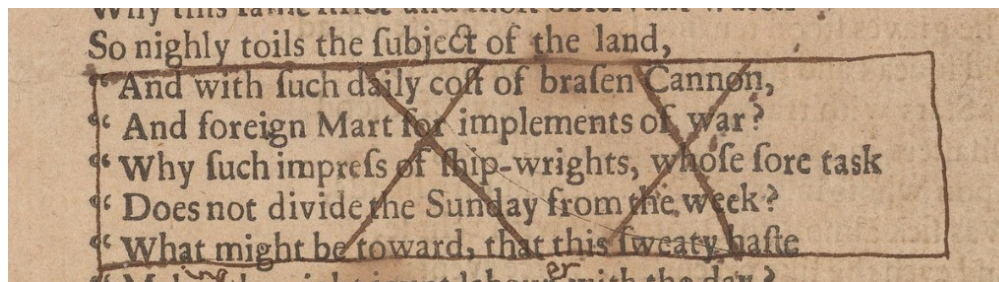
## Two things to remember:

Use the vertical bar (|) after every line

Use two single quotation marks (') and space before lines that are preceded by quotes



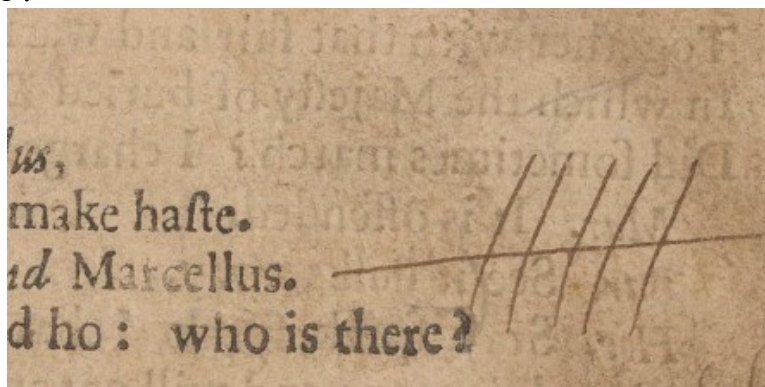
Example 2:



```
<substitution method="pen" type="deletion" copyText="
" And with such daily cost of brasen Cannon, |
" And foreign Mart for implements of war? |
" Why such impress of ship-wrights, whose sore task |
" Does not divide the Sunday from the week?
" What might be toward, that this sweaty haste" amendedText=""/>
```

### Symbols:

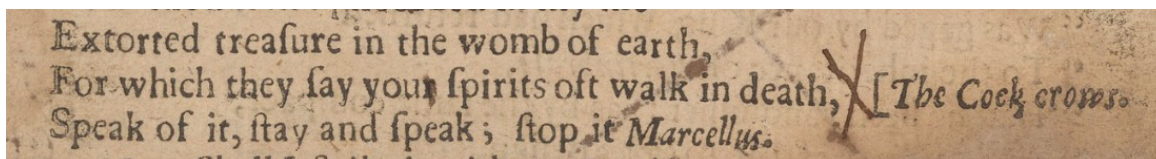
Hatching – Example 1 :



```
<symbol name="Hatching" place="right_margin"/>
```

### Marks:

X\_sign – Example 1



```
<mark name="X_sign" method="pen" place="right_margin" text="For which they say
you spirits oft walk in death,"/>
```